

诱惑者日记

美妙绝伦的大自然啊！
你把言辞赋予了男人，
却把物的力量赋予女人。

[丹麦] 齐克果 著
张远鑫 译

The Seducer's Diary

新疆人民出版社



诱惑者日记

〔丹麦〕齐克果 著

新疆人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

诱惑者日记/(丹)齐克果著;张远鑫译;—乌鲁木齐:

新疆人民出版社,2002.10

ISBN:7-228-07564-1

I. 诱…… II. ①齐……②张…… III. 爱情通俗读物

IV. C913.1-49

中国版本图书馆CIP数据核字[02]第076486号

责任编辑:徐晓琳

责任校对:谢芳

封面设计:点石堂

出版:新疆人民出版社

地址:乌鲁木齐市解放南路348号

邮编:830001

电话:0991-2816212 2825887

印刷:河北省三河市印务有限公司

发行:新疆人民出版社

开本:850x1168 1/32

印张:10

字数:150千字

插页:25

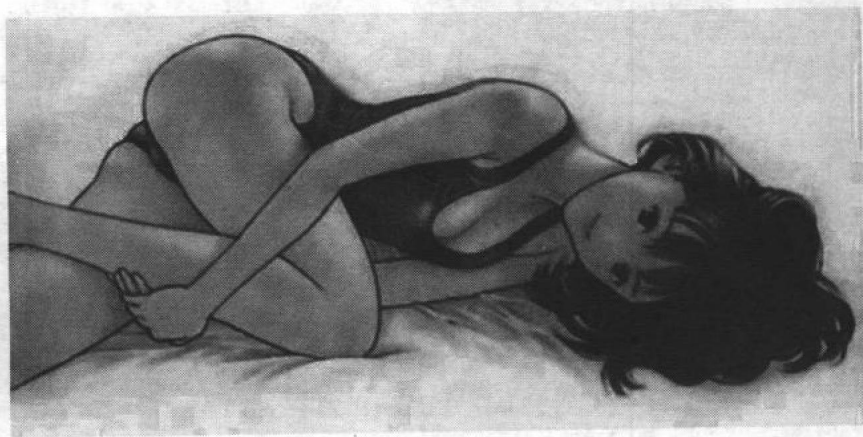
版次:2002年10月第1版

印数:1—5000册

ISBN:7-228-07564-1/C·119 定价:20.00元

目 录

- 导读一 体验爱与美·····郭玉堂 001
- 导读二 最具原创心灵的思想家·····秦 晓 006
- 诱惑者日记·····齐克果 011



体验爱与美

郭玉堂

被称为丹麦疯子的齐克果，事实上是当代存在主义之父。他的思想影响深远，而他自己则受以下四件事的影响最大：

一是他父亲自述曾在小时候于野外牧羊而饥寒交迫中诅咒了神，齐克果认为这是极大的罪过，加上父亲未与母亲结婚便因同居而生下他，更让他有罪恶感。

二是他后来碰到的一位敏斯特主教，此公地位崇高，齐克果却不屑与之为伍。以致因父亲的关系，已经在他心中形成了的对基督教矛盾感情更加激化。终于使齐克果站出来公开批评丹麦国家教会，也导致齐克果对“神”、“无限”及基督教义做了较多的思考，辗转证辩：企图说服的，既是别人，也是自己。

第三桩影响他的是一位《海盗杂志》刊物的主编。此君不太瞧得起齐克果，起码齐克果如此认为，故由对这位拥有社会及群众优势者的批评，亦形成了他与群众决裂的态度，强调存在的个体。

而影响他最大的，则是与本书写作最有关系之事件：他 28 岁时，与 17 岁的蕾贞娜·奥尔逊 (Regine Oisen) 因相恋而订婚，但是一年又一个月之后，却以心灵难以沟通之故，解除了婚约。

1 11/5/83/01

齐克果远走柏林：心灵上的创痛永难平复。后来他自己形容：是蕾贞娜使他变成了一位真正的诗人。

凡是读哲学或喜欢哲学的朋友，无不知晓古代另有一女子造就了一位伟大的哲学家，那就是苏格拉底的老婆。齐克果的遭遇，与彼当有异曲同工之妙。

不过苏格拉底和齐克果毕竟是不同时代的哲人，其哲学对应于不同的时代，自亦有彼此不同的重点。何况，哲人与一位诗人哲学家也是不一样的。

苏格拉底所开启或代表的，是一个“主智的传统”，谓哲学为爱智之学，强调思辨与对话。在这种方向下，人只爱智，而实不甚关心爱。柏拉图（大希庇阿斯篇）更藉苏格拉底与希庇阿斯的辩论，反对去谈生活中饮食男女之美，他说：“若我们说味和香下仅愉快而且美，人人都会拿我们当笑柄。至于男女情欲，虽人人皆承认它能产生极大的快感，但都以为它是丑的。所以满足它的人都瞒着人去做，不肯公开。”在这种情况下，苏格拉底并不主张对男女爱欲及其审美问题到处申论，这个主智的传统，几经发展到18世纪以后，逐渐成为西方文明的主干或代表。知识、逻辑、科学、理性，成了整个社会的共同认知及心理基础，也由此建立了我们的教育体制和社会组织，以致许多人宣称一切文化哲学、一切知识原型都应在数理科学中寻找，以及“数学对于文学具有不可争辩的意义”。

齐克果所处的19世纪中叶，正是这个知识理性科学典范纵横字内的时代。一直延申绵亘至20世纪初，逻辑实证论仍然认

为哲学不应讨论善与美，美善是否合一之类问题乃是“无意义”的。在这个时代中，数学、计量、精确、本质、客观，更是与民主、科学、法治、工业，以及世俗化的精神相结合，构成新的社会生活与伦理要求。

齐克果的硕士论文研究“讽刺”，就是参考苏格拉底而作。但他走了一条不同的路，主要不是谈爱智之学，而是讨论爱。他批评“当今的世界，正想削平一切，压制一切。——人人都只成了一个数，或一种复本”，“不求认识沟通者，只求认知沟通物，亦即是仅求认知客观的事物”。又说：“群众是虚妄的”，抨击黑格尔哲学不知怎么去生活，只晓得怎么说明生活。

这些言论，显示齐克果重视的是“具体的个人”，而非“抽象的人类”。他不从人类普遍的理性、良知、本质等古代哲学家喜欢谈论不休的这些问题，去探讨人是什么，而是要就人具体存在于生活境遇中所形成的生命来剖析人生。因此，他不认为人有先验的本质，认为存在先于本质。他不谈绝对精神与客观真理，只说具体个人主观的真理；不再强调理性，反而指出激情的重要，希望人能成为一个行动的存在者。

哲学若以探讨人之具体存在为职责，男女感情问题自然就成了它的重心。齐克果本人身处的爱情事件，尤其使他对于人生这个具体的存在问题有了深刻的存在体证。所以在失恋后，即写了《诱惑者日记》和《婚姻的美好出路》来讨论爱与婚姻。

恋爱与婚姻当然是两回事。但齐克果把解决婚姻困境的方法仍归结为爱，认为若能不断保存或复苏初恋时的感觉，婚姻就

不致成为男女相处的坟墓，这似乎是用爱来统摄婚姻问题。它其实并不能真正解决婚姻问题。可是由此，也看出齐克果对爱是多么看重。

男女之爱在齐克果看来，非本于性欲望的冲动或种族绵延的需求，而是出于审美的态度。起码从男性的角度来说，他即认为如此。故他抱怨他那个时代太过持重，不懂得从审美的角度讨论少女还是少妇谁更漂亮，他说：“女人一向是取之不尽的反思对象，是用之不竭的观察材料，我担心男人倘若丧失了研究女人的行动，则他……却不能成为一种人——审美者。美学所涉及的只有美，在本质上只涉及幻想与女性；”“道德在哲学中就如在生活里一样使人厌倦。换个角度。事物就会呈现截然不同的色彩。在审美的氛围中，事物显得轻盈、可爱，宛若昙花一现；而道德一现身，这一切随即变得粗糙、生硬，使人苦闷欲绝”。由此可见，齐克果不是由道德、理性等角度去认知生活，而是以审美的方式去生活。在审美活动中女人呈现美，而男人审美。

每一个女人都有她独特的美。男人对女人的爱，就是去欣赏认识每一位女子的美，故“你可以同时钟情于许多少女，因为你对每个少女都有独特的爱。……尽力去爱，把一切爱的力量都藏在自己灵魂深处，从而使每个少女都能各得其所，同时在意识中拥有她们全体”。

这与“滥情”或“不负责任”完全不同。前面已说过，这不是一种道德的伦理行为，而是一种审美的态度。而所谓审美的态度，与实用的、伦理的活动，最大不同之处，就在于它不占有、不涉

入。以看一株树来说,科学家认知树种、树性、树龄,那是理性的知识态度;社会人士讨论树的功用、植树与伐木孰优孰劣、如何选择树材以制作器物,是道德伦理的实用态度;若根本不想享用这棵树,不讨论它能做什么用,也不必明白树的学名及相关知识,只单纯赏其婆娑清阴、枝桠嵯峨,就是审美的态度了。

齐克果所要做的,就是审女子之姿态,体女子之性情,以此获得审美的理解,而让自己在审美之中达到灵魂的提升。并不是想藉此掳获女子,以遂己欲。

《诱惑者日记》描述一男子如何在这种审美活动中与女子产生爱的互动,却不跟她结婚,离开了她。正是为了说明审美者应停留在审美性质中,而不应转入伦理行为。对于订婚与结婚,均有他的批判。

这有关美与爱的处理,固然只是齐克果哲学中一小部分,不足以尽其底蕴。但这个部分,在理性化、工具化的时代,倒确实是个响亮的异声,唤醒了许多久已麻痹的心灵,让人重新回到生活中去体验爱与美,开启了存在主义以后的新思潮。

那个被勾引诱惑,一步步启蒙其爱的感觉能力的女主角克蒂丽亚,事实上,也就代表了欧洲的灵魂。齐克果这部《诱惑者日记》则是他诱惑它从苏格拉底怀抱中挣脱出来的纪录。

导读二

最具原创心灵的思想家

秦 晓

齐克果是一个熟谙人类思想与语言魅力的多产作家。因为，他创作过多样性的作品：感性的、伦理的与宗教的经验之作，造就他成为西洋当代极富盛誉的文学家、寓言学家、心理学家、伦理学家、宗教传记作家、神学家、文化批判者兼“存在(主义)哲学运动”最具有原创性心灵的思想巨匠。

由于对人类生命的本质及其存在意义有独特的见解，齐克果即本于创作者的良知——一颗隶属于真实的、非世俗的和神意的心灵，运用他自称的间接沟通法，或以笔名(假名)，或以真假名互用……等方式，企图诱导社会群众朝着他规范的一种真理方向去作运动。目的便是：期待无知的人们都能弃绝群众意识的幻象，尽速回归个人精神意识的真实。“个人，是一个灵的范畴，是灵的觉醒的范畴，是一种和政治所能想像全然相反的事物”；以及“从宗教观点看来，个人即是我们这个时代、这个种族与它的历史所必须通过的范畴”。这两段分别引用自齐克果本人作品的论点，似可佐证一件事实：齐克果刻意扮演希腊古哲苏格拉底的劝世、软化人心之角色。苏格拉底的一生，即是以追寻人性的真理、个人灵命的福祉自居。

《诱惑者日记》是齐克果开始撰述感性作品的力作，即《非此即彼》(EITHER/OR, 1843)一书中的一个篇章。而论到《非此即彼》该书的写成，它可是齐克果回应德国哲学家黑格尔(G·W·F) Hegel, 1770~1832的哲学论调，即提倡正、反思维将可获致最终的综合的一种反击。其中，齐克果所抱持的观点是：“‘两者都……’是通向地狱之路”(Both—and is the way to hell)，而“《非此即彼》则是通往天国之关键”(Either/or is the key to heaven)；后者，则反映了我们“片断人生”的脉动，的确，《诱惑者日记》充分显现出齐克果为了掌握人性的动向，而用以身试法的辩证心态，去揣摩一个自然人，或一个美感主义者的爱、恨、情、仇。所谓宗教作家必须先与人性有所接触；“此外，他更须安稳自己，或者他在恐惧与颠怖中将自己关联于真神，以免发生与他的意向最相反的事件，致使他不能推动他人，反而被他人所推动，结果就沉陷于感性范畴中”。即是齐克果以假名“维多·艾略米塔”(Victor Eremita)为掩护，以铺陈一个身陷情感风波中的爱恋者的内心世界。此间，真实的作者齐克果本人，自是力阐美感与伦理间的张力，刻意强调“绝望”当是感性生活观的写实，而拥有道德情谊、沉静心灵，始是安稳人生观的重要诀窍。

当然，在该文的字里行间，我们不难看出一个自视为异教徒的人(维多·艾略米塔)，他对爱恋是如何的渴慕，以及因爱恋所获致身心的自由舒畅、恒久喜悦，是何等的企盼。不过，值得一提的是，爱恋别人与被人爱恋，是实质有别的；所谓“极度可思想的愉悦，即在于被爱，被爱则高于世上的一切”，这就是该文爱的哲

学意欲凸显的最高境界。

再者,该文另外的核心课题,即围绕爱恋此一论题的女人与婚约,也是作者挥洒其恣意想像、排解其欲情的空间对象。不过,可不要健忘,对于爱恋,作者抱持的心态是:心灵(精神)的要大于生理(身体)的。而这,显然有异于一般常人追求恋爱的法则;即不同于一般自然人或美感主义者追寻感性生活的样式。

尽管如此,作者在此间表达出了他对爱、女人与婚约三者微妙互动的细腻,像“热恋倾向于秘密——订婚却是表露;热恋倾向于沉默——订婚却是广而告之;热恋倾向于窃窃私语——订婚却是公开宣言”。以及“女人一向是取之不尽的反思对象,是用之不竭的观察材料。我担心男人倘若丧失了研究女人的冲动,则他虽然可以成为他所愿意成为的一切,却绝不能成为一种人——审美者。美学所涉及的只有美,美在本质上只涉及幻想与女性,这便是美学的光荣与神圣,女性美犹如一轮红日将它的光芒洒向无限的摹本,这些摹本以不同的姿态折射着它的光辉,每个个别的女子都分有这女性财富的一小部分,而她的其他性格则都以此为中心和谐地展开”。又说:“女人是男人的梦幻……。女人的这种存在,被恰如其分地描述为迷人,这也是对植物的描绘;诗人们惯于形容女人宛若一朵鲜花……。女人完全隶属于大自然,而只有在审美的意义上,她才赋有自由。就更深切的意义而论,她首次获得自由在于与男人的关系,只要男人以适当的方式追求她,在她,就根本不存在选择的问题。”以上这几段引语,可以刻画出作者对爱恋美学的诗般想像,王子爱恋的成果——

婚约的缔订,又是如何呢?或者可以从下面这般诗情画意的联想谈起:“春天是一年中适于坠入爱河的最美好季节,而秋天则是一年中实现欲望的最美好季节,”虽然爱恋是一个情愫抒发的表现,婚约的缔订又是一般人在爱恋过程中设想能够继续久远的形式;不过,作者却因对于爱恋与婚约有认知差异,致使他看重的是挚情、认真的爱意之流露,更有意鄙视婚约此一外在形式的约制。所以,有话说:“在所有可被想像的荒谬事中,能不婚约即是一件最可笑的事,……婚约,纯粹是一种人的发明,它绝反映出对于发明者的一种信任,它不是这个,也不是那个,婚约尤其只与爱恋有关。”

的确,在男人与女人,或女人与男人的情爱关系中,真情、挚爱、心灵的寄托,以及对幸福的渴想,始终是爱恋行动的实质:“结婚”,作者在《诱惑者日记》中也说着:“毕竟还有些意义”;难道齐克果在此想宣示的是要人放弃外在形式的婚约(结婚)关系,而只重视个人内心爱欲交流的维系?实情当然不是这样。在此,想必有一种辩证现象的发生:对维多·艾略米塔来说,没有真情挚爱流溢的婚姻,是一种停滞、死寂的外在圈套:充斥爱恋、蜜意及精神舒畅的男欢女爱,应是跨越婚约仪式的一种身心解放。

总之,从《诱惑者日记》一文的内涵里,我们可预盼作者的真正美学观:一种试图突破感性与伦理二极化的存在美学或生命美学。这种存在(生命)美学,应无不是在首肯伦理、精神要素在美感生活里所扮演的角色。所以,在《婚姻的美好出路》一书中,

作者以伦理存在者的立场，自述他对生命的独特观感：“一直到我以伦理的角度注视生命，我才按生命之美了解生命；一直到我以伦理的角度注视自己的生命，我才按自己的生命之美，了解自己的生命。”

又，从伦理的观点来说，《诱惑者日记》是在展现一种独特的存在伦理观，即假名作者亟于驰往的生命伦理：认定生命，即是一个喜悦战胜抑郁、自由战胜桎梏、真爱战胜虚伪，以及责任代替卸责的可能场所。

诱惑者日记



当我决定把我慌乱仓促中抄来的那份潦草的东西整理得更清楚一些时，我无法欺骗自己，无法抑制我的焦虑不安。此时此刻我的惊惧不安和负罪感，与上一次偷抄时一样强烈。他的写字台一向上着锁，那次竟然疏忽了，于是里面的东西都坦露在我面前；以抽屉不是我拉开的作为藉口，来原谅我的行为，是徒劳的：他的一只抽屉打开着，里面有些散乱的纸张，上面放着一个大四开的本子，装帧十分考究，在扉页的印花白纸上，他亲笔题写着：随笔第四册。我力图说服自己，如果这个本子不是原来就打开的，如果不是由于它奇怪的名字如此诱惑我，我是不会轻易受引诱的，起码我会抗拒它。这个标题之所以特别，倒不光是因为标题本身，而是由于它四周的东西。匆匆瞥了两眼那些散乱的纸张，我知道那是一些有关爱情的札记，暗示着同某人的关系，还有一些特殊信件的摘要。后来我曾有幸看到原件，文字优雅却又显得漫不经心。如今，在我了解了这个堕落人物的工于心计之际，我又回忆起当时的情形：我的眼睛留意着室内的每个角落，小心翼翼地走近他的抽屉，这给我的感觉恰如一个警察走进伪造文件者的房间，搜查他的东西，在抽屉里发现了一些散乱的纸张和手稿样品；东一张复写纸，西一张花押字，另一处则是一行密写的字迹。这向警察表明他追踪的正确，他得意之余，生出几分对伪造者策划和钻研技巧的钦佩。

然而我的情况与警察又有些微妙的区别，因为我很不习惯追踪罪犯，更何况我没有武装，没有警徽。我明白我干着非法的

